



Distr.  
LIMITED

FCCC/SBSTA/2003/L.19  
6 December 2003

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة التاسعة عشرة  
ميلانو، ١-٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣  
البند ٨ من جدول الأعمال

### التعاون مع المنظمات الدولية المختصة

#### مشروع استنتاجات من إعداد الرئيس

#### التعاون مع الاتفاقيات الأخرى

١- رحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بالنتائج التي تمخضت عنها حلقتا العمل<sup>(١)</sup> بشأن "أوجه التآزر المحتمل والعمل المشترك المحتملة مع الاتفاقيات والاتفاقات البيئية الأخرى المتعددة الأطراف، وبشأن تعزيز التعاون مع الاتفاقيات الأخرى"، المعقودتان في إسبو بفرنلندا في الفترة من ٢ إلى ٤ تموز/يوليه ٢٠٠٣، وأحاطت علماً بتقرير حلقتي العمل الوارد في الوثيقة FCCC/SB/2003/1، وما تضمنه من معلومات مفيدة، بما في ذلك بشأن عدة نُهج تمت مناقشتها في حلقتي العمل، مثل النهج الخاص بالنظم الإيكولوجية. وأعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها لحكومة فنلندا لاستضافتها حلقتي العمل، كما أعربت عن تقديرها لحكومات إيطاليا والنرويج وسويسرا لما قدمته من دعم مالي لحلقتي العمل.

٢- وقد لاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية، مع التقدير، البيانين اللذين أدلى بهما ممثل عن أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي، والرئيس المشارك لفريق الخبراء التقني المخصص التابع لها والمعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ، فضلاً عن البيان الذي أدلى به ممثل عن أمانة اتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر. كما أحاطت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية علماً أيضاً ببيان خطي ورد من أمانة اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار، إيران، ١٩٧١)، ويشار إليها فيما يلي باسم اتفاقية رامسار.

٣- ورحبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بتقرير فريق الخبراء التقني المخصص المعني بالتنوع البيولوجي وتغير المناخ بشأن الروابط القائمة بين التنوع البيولوجي وتغير المناخ، وشجعت الأطراف على الاستفادة من هذا التقرير باعتباره مصدراً مهماً يتضمن معلومات مفيدة لأغراضها الوطنية.

٤- ولاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية الولاية المميزة والمركز المستقل لكل اتفاقية، وأكدت مرة أخرى على أهمية تعزيز التآزر على المستويات الوطنية والمحلية حيث يتم تنفيذ مختلف الاتفاقيات، مع الاعتراف بأن هذا يمكن أن يفضي إلى زيادة الكفاءة وأن يساعد في تجنب الازدواجية، وشجعت الأطراف على أن تسعى جاهدة لتحقيق الاتساق في تنفيذ الاتفاقيات. وحثت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مراكز التنسيق الوطنية المعنية باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ على التعاون مع نظيراتها من مراكز التنسيق المعنية بالاتفاقيات الأخرى وعلى العمل بنشاط على تقاسم المعلومات مع هذه المراكز، ومع الجهات صاحبة المصلحة حيثما يكون ذلك مناسباً. وقد سلمت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بأن من شأن تعزيز التعاون بين اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر واتفاقية التنوع البيولوجي أن يساعد الأطراف في تحقيق أهداف التنمية المستدامة على المستوى الوطني معتمدة، في جملة أمور، على أية دروس تستخلص من التجارب ذات الصلة.

٥- وأعربت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عن تقديرها للعمل المضطلع به من قبل فريق الاتصال المشترك. وطلبت من الأمانة أن تدرج أيضاً، في تقاريرها الدورية المقدمة إلى الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية بشأن نتائج أنشطة فريق الاتصال المشترك، معلومات بشأن الخيارات المتاحة لتعزيز التعاون بين الاتفاقيات، بما يتوافق مع الاستنتاجات التي خلصت إليها الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية في دورتها الرابعة عشرة ودورتها اللاحقة.

#### التعاون مع المنظمات العلمية ومع هيئات الأمم المتحدة

٦- لاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مع التقدير البيان الذي أدلى به ممثل الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ حول الأعمال التحضيرية الجارية بشأن تقريره التقييمي الرابع، والمعلومات الأولية عن الورقات التقنية الناشئة عن ذلك، والعمل الجاري فيما يتعلق بالتقارير الخاصة الأخرى بشأن حماية طبقة الأوزون والنظام المناخي العالمي: القضايا المتصلة بمركبات الهيدروفلوروكربون ومركبات الكربون المشبع بالفلور، وامتصاص ثاني أكسيد الكربون وتخزينه، فضلاً عن العمل المتصل ببرنامج قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة التابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

٧- كما لاحظت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية مع التقدير البيانات التي أدلى بها باسم الأمانة المشتركة بين الوكالات للاستراتيجية الدولية للحد من الكوارث (UN/ISDR)، ومنظمة الأمم المتحدة للأغذية والزراعة، والاتحاد العالمي لحفظ الطبيعة حول ما تظلم به هذه الهيئات من أنشطة ذات صلة باتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

#### الحاشية

(١) عقدت حلقة العمل التي طلبت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية عقدها في دورتها السابعة عشرة مقترنة بحلقة عمل عقدت استجابة لطلب من الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السابعة عشرة (انظر المقرر ٥/م أ-٧، الفقرة ٣٦).

-----